

7 S H A N G H A I A R T F A I R

海 艺 术 博 览 会



'97 SHANGHAI ART FAIR

PDF



'97 上海艺术博览会

主办
上海文化发展基金会

协办
中国南方航空公司
上海电视台
新民晚报

日期 1997 年 10 月 16 日 - 21 日

地点 上海世贸商城
上海市延安西路 2299 号

'97 上海艺术博览会组委会办公室
地址 上海市新华路 64 弄 6 号 402 室
电话 021-62821009
邮政编码 200052

'97 Shanghai Art Fair

Sponsor
Shanghai Culture Development Foundation

Assistant Sponsor
China Southern Airline
Shanghai Television Station
Xin Min Evening News

Date October 16-22, 1997

Place Shanghaimart
2299 Yan An Rd.(w) Shanghai

J121 / 25-07
'97 Shanghai Art Fair Office of Organization Committee
Address 402, No.6, Lane 64, Xin hua Road, Shanghai China
Tel 021-62821009
Post code 200052

97 上海艺术博览会

上海书画出版社出版发行

(上海市钦州南路 81 号 邮政编码 200233)

上海丽佳分色制版有限公司 深圳中华商务联合印刷有限公司

开本 889×1194 大 1/16 印张 29.5 字数 150 千字

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1-500

ISBN 7-80635-161-2/J·955 (精装)

定价: 360 元

新
年
好
運
PDG

加强艺术交流
增进人民友谊

徐匡迪
一九九七年九月

上海市市长徐匡迪题词
加强艺术交流 增进人民友谊
1997.9.

Enhance the exchange of art
Increase the friendship of people
Inscribed in September of 1997 by Shanghai Mayor Xu Kuangdi.

艺术之林常
 青友谊之花
 长开

贺九七上海艺术博览会
 丁丑年秋 高占祥

中国文联党组书记高占祥题词
 艺术之林常青 友谊之花常开
 贺'97上海艺术博览会 丁丑年秋

Wish the forest of art evergreen
 Wish the flower of friendship blooming
 Inscribed in Autumn of 1997 by Gao Zhanxiang,
 Secretary of Leading Party Group for '97 Shanghai Art Fair.

精神文明窗口
艺术交流桥梁
为'97上海艺术博览会题

金炳华
一九九七年八月

中共上海市委常委、宣传部长金炳华题词
精神文明窗口 艺术交流桥梁

为'97上海艺术博览会题 1997. 8.

Window of spiritual civilization

Bridge of artistic exchange

Inscribed in August of 1997 by Jin Binghua, Standing Committee Member of Shanghai Municipal Committee of CPC,
Head of Propoganda Department for '97 Shanghai Art Fair.

博览艺术 文明之光

为九七上海艺术博览会图录而题
天九七年九月五日 龚学平

上海市副市长、上海文化发展基金会会长龚学平题词
博览艺术 文明之光

为'97上海艺术博览会图录而题 1997. 9. 5.

Art of exhibition

Light of civilization

Inscribed on September 5th, 1997 by Gong Xueping, Shanghai Vice-mayor, Director of Shanghai Cultural Development Foundation for publication directory of '97 Shanghai Art Fair.

'97 上海艺术博览会组织委员会名单

顾问：陈至立 金炳华 龚学平

主任：方全林

副主任：叶志康

干树海

委员：（按姓氏笔划为序）

方增先 王根发

王鸿定 王 菁

王富荣 朱大健

刘文国 孙重亮

许勇翔 陆培生

金玉根 金福安

易庆瑶 俞彭年

郭企元 徐昌酩

崔善江 褚水敖

秘书长：张 明

常务副秘书长：李向阳

副秘书长：钱建群

李锡田

办公室主任：钱建群（兼）

办公室副主任：李锡田（兼）

'97 Shanghai Art Fair Name List of Organization Committee

Consultant: Chen Zhili Jin Binghua Gong Xueping

Director : Fang Quanlin

Deputy Director: Ye Zhikang

Gan Shuhai

Committee Member:

Fang Zengxian	Wang Genfa
Wang Hongding	Wang Jing
Wang Furong	Zhu Dajian
Liu Wenguo	Sun Chongliang
Xu Yongxiang	Lu Peisheng
Jin Yugen	Jin Fu An
Yi Qingyao	Yu Pengnian
Guo Qiyuan	Xu Changming
Cui Shanjiang	Zhu Shui Ao

Secretary General: Zhang Ming

Acting Deputy of Secretary General: Li Xiangyang

Deputy Secretary General: Qian Jianqun

Li Xitian

Office Director: Qian Jianqun

Deputy Office Director: Li Xitian

'97 上海艺术博览会艺术委员会

艺术顾问委员会主任委员:

吴冠中 张 仃 关山月 程十发 沈柔坚
刘 迅 马承源 刘勃舒 潘公凯

艺术顾问委员会委员:

宋惠民	马一平	梁明诚
刘文西	董小明	林 壖
周韶华	杨力舟	詹建俊
萧 峰	陈永锵	范迪安
程大利	石 虎	丁绍光
刘大为	张世范	蒋有作
刘旦宅		

艺术委员会委员:

徐建融	王伟平	诸水敖
卢辅圣	许 江	陈钧德
周长江	章永浩	陈古魁
施大畏	汪大伟	许勇翔
冯 远	郑辛遥	张雷平
张桂铭	李建国	周瑞文
杨春华	邱瑞敏	

艺术总监:

方增先

总监助理:

陈 龙

艺委会办公室:

胡志荣

马宏道

马楚华

黄英浩

'97 Shanghai Art Fair Name List of Art Consultant Committee

Head of Committee Member of Art Consultant Committee:

Wu Guanzhong	Zhang Ting	Guan Shanyue
Cheng Shifa	Shen Roujian	Liu Xun
Ma Chengyuan	Liu Boshu	Pan Gongkai

Committee Member of Art Consultant Committee:

Song Huimin	Ma Yiping
Liang Mingcheng	Liu Wenxi
Dong Xiaoming	Lin Yong
Zhou Shaohua	Yang Li zhou
Zhan Jianjun	Xiao Feng
Chen Yongkeng	Fan Di An
Cheng Dali	Shi Hu
Ding Shaoguang	Liu Dawei
Zhang Shifan	Jiang Youzuo
Liu Danzhai	

Committee Member of Art Committee:

Xu Jianrong	Wang Weiping
Zhu Shui Ao	Lu Fusheng
Xu Jiang	Chen Junde
Zhou Changjiang	Zhang Yonghao
Chen Gukui	Shi Dawei
Wang Dawei	Xu Yongxiang
Feng Yuan	Zheng Xinyao
Zhang Leiping	Zhang Guiming
Li Jianguo	Zhou Ruiwen
Yang Chunhua	Qiu Ruimin

Art Diretor in Chief :Fang Zengxian

Assistant Art Director in Chief:

Chen Long	Ma Hongdao	Huang Yinghao
-----------	------------	---------------

Office of Art Committee: Hu Zhirong Ma Chuhua



'97 上海艺术博览会组委会办公室

顾 问：徐龙森

主 任：钱建群

副 主 任：李锡田

主任助理：李 磊

招 展：李锡田 蒋振亚 董晨洁 邢宇萍

招 商：陈贻森

宣 传：龚云表 赵 惠 张建红 王 燕

接待保卫：吕坤明 房永年

筹 资：魏承耀

财 务：许兰姑 陈 洁 贾丽萍

拍 卖：徐龙森 陈逸明 汪 洁



'97 Shanghai Art Fair Office of Organization Committee

Advisor : Xu Longseng

Director : Qian Jianqun

Deputy Director : Li Xitian

Assistant to Director : Li Lei

Invitation Department : Li Xitian Jiang Zhengya

Dong Chenjie XingYuping

Invitation for Investment Department : Chen Yimiao

Propaganda Department : Gong Yunbiao Zhao Hui

Zhang Jianhong WangYan

Reception & Security Department : Lu Kunming Fang Yongnian

Funds-raising Department : Wei Chengyao

Financial Department : Xu Langu Chen Jie Jia Liping

Auction Department : Xu Longseng ChenYiming Wang Jie



'97 上海艺术博览会图录编辑委员会

主 编：方全林

副 主 编：方增先 卢辅圣

编 委：（按姓氏笔划为序）

干树海 叶志康 李向阳

李锡田 张 明 祝君波

钱建群

责任编辑：龚云表 薛锦清

文字编辑：王 燕 蒋振亚

技术编辑：杨关麟 李 磊

翻 译：秦 悦 董晨洁

封面设计：葛千涛 房志强

版面设计：杨关麟 周贝贝

广告设计：叶 青



Editorial Committee of the Catalogue of '97 Shanghai Art Fair

General Editor: Fang Quanlin

Deputy General Editor: Fang Zengxian Lu Fusheng

Editorial Committee:

(names in order of number of stroke in Chinese Surname)

Gan Shuhai Ye Zhikang Li Xiangyang

Li Xitian Zhang Ming Zhu Junbo

Qian Jianqun

Responsible Editors: Gong Yunbiao Xue Jinqing

Chinese Editors: Wang Yan Jiang Zhenya

Technical Editors: Yang Guanlin Li Lei

Translator: Qin Yue Dong Chenjie

Cover Designers: Ge Qiantao Fang Zhiqiang

Binding Designers: Yang Guanlin Zhou Beibei

Advertisement Designers: Ye Qing

致 词

金秋十月，菊蕊飘香，首届上海艺术博览会在东海之滨的上海揭幕。我谨对国内外远道而来的艺术家、嘉宾和朋友们表示最热忱的欢迎！

泱泱中华，艺术源远流长。作为开放性国际大都市的上海，历来是中西文化的交融点。日新月异的经济生活，深厚的文化底蕴，良好的艺术氛围，为上海举办艺术博览会提供了最佳时机。首届上海艺术博览会将是一次国际性的艺术交流盛会，同时也是都市形象的又一次展示。本次博览会将进一步促进中外文化交流，为世界了解上海、了解中国和中国走向世界架起友谊的桥梁。

此刻，让我们共同步入这璀璨绚丽的艺术殿堂，徜徉于艺术的海洋中，共享艺术的至高境界！

祝 '97 上海艺术博览会圆满成功！

上海市副市长



一九九七年十月

Speech

The golden days of October have arrived along with the scent of Chrysanthemums. It is now in Shanghai, a city bordering the East Sea that the First Shanghai Art Fair is to be held. I wish to extend my warmest welcome to artists, guests and friends coming from afar.

As a great and proud country, China's art history goes back to ancient times, and Shanghai is traditionally a city where oriental and occidental cultural have blended. Vigorous economic life, a profound cultural background and a favorable artistic atmosphere make Shanghai an excellent place to hold an international art fair. The First Shanghai Art Fair will be an international gathering for artistic exchange, and it will also be a chance to let the outside world get to know Shanghai. The Fair will bring about a great advance in Chinese and foreign cultural exchange and construct a bridge of friendship between China and other countries, through which China can display her rich artistic heritage, and display her tremendous economic achievements.

Now let us step into the magnificent temple of art, roam leisurely in this sea of art and enjoy the richness of these artistic displays!

Wishing the '97 Shanghai Art Fair great success!

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to the Shanghai Vice-mayor mentioned in the text. The signature is composed of several fluid, connected strokes.

Shanghai Vice-mayor

October 1997